

**REQUEST FOR QUOTATION - SERVICES (RFQS)
NONCONSULTING SERVICES**

Project Title : Regional Improvement of Border Services

Source of Funding : ADB, Loan no. 3810-MON

Contract No : NCS-01

Contract Name : Professional Translation Services - Translation of technical documents for package CW6-1

Date of Issue of Request: 20 March 2026

To : Interested bidders

Sir/Madam:

1. The Ministry of Finance (Client) hereby requests you to submit price quotation/(s) for the performance of the services described in the **Scope of Services** attached as **Appendix A** in these documents. If you, however, have been associated with the preparation of this **Scope of Services** that is the subject of this request, you shall be disqualified.

To assist you in the preparation of your price quotation we enclose, in addition to the **Scope of Services**, the **Form of Quotation** and form of **Contract** are also attached.

2. If you/your firm, however, falls under any of the following conditions, your proposal shall not be considered:
 - (a) you/your firm are/is not a citizen/national of an ADB member country, or
 - (b) you/your firm have/has been associated with the firm that prepared the terms of reference or engaged in the preparation of the Project for which the contract that is subject of this request for quotations was identified, or
 - (c) you/your firm are/is owned by the Client, or
 - (d) you/your firm are/is currently sanctioned or temporarily suspended by the Asian Development Bank for a violation of its [Anticorruption Policy](#) (1998, as amended to date) or
 - (e) the contracting of services from your country or any payment to persons or entities in your country is prohibited in compliance with a decision of the United Nations Security Council under Chapter VII of the Charter of the United Nations.
3. To qualify for this contract, you must demonstrate your eligibility and capacity to provide a service covered by this Request for Quotation by meeting specific criteria:

- (a) Must have professional engineers with experience in each field of engineering required as specified in the Scope of Services;
- (b) Must have experience as a Service Provider in at least one contract in the last 3 years.

As evidence, you must attach a copy of previous contract similar to the required contract in size and nature and copy of diplomas and/or certificates of personnel as required in the Scope of Services.

4. Your quotation/(s) should be submitted in accordance with the following instructions, procedures, and the terms and conditions of the **Contract**.

Preparation of Quotations

- (a) Your price quotation/(s) shall be for all the items as described in the **Scope of Services**, and submitted only in the attached **Form of Quotation**. The currency of quoted prices and payment shall be *Mongolian Tugriks*. Your price quotation should be presented Inclusive and Exclusive of Value Added Tax (VAT) amount and other relevant duties, if applicable.
- (b) You shall submit only one set of quotations for the above items. Your quotation must be typed or written in indelible ink and shall be signed by you or your authorized representative. Without a signature in your **Form of Quotation**, your quotation will not be considered further.
- (c) You shall submit one original of the **Form of Quotation**, and clearly marked "Original". In addition, you shall also submit one copy marked as "COPY". In case of any discrepancy between the Original and Copy, the Original shall prevail.
- (d) Your quotation(s) should be valid for a period of 30 days from the deadline for submission of the quotation/(s) as indicated below. If you withdraw your quotation during the validity period and/or refuse to accept the award of a contract when and if awarded, then you will be excluded from the list of Service Providers for the project for two years.

Submission and Opening

- (e) Your **Form of Quotation** should be submitted by 16:00 hours of 27 March 2026 with the required documents that should be signed, sealed in an envelope and addressed to and delivered to the following address:

Client's Address : Integrated Project Implementation Unit, MOF
Room#303, Monreimpex Office Building 24,
Baga Toiruu street, khoroo #6, Sukhbaatar district,
Ulaanbaatar 15192

Telephone : 976 - 7714 7711

- (f) Quotations shall be opened in public, in the presence of participating Service Providers' representatives who choose to attend, on 27 March 2026 at 16:00 hours and at the address same as above.

Evaluation and Comparison

- (g) Quotations determined to be substantially responsive to this **Request for Quotation** will be evaluated by comparison of their offer prices. A quotation is not substantially responsive if it contains material deviations or reservations to the terms, conditions, and specifications in this **Request for Quotation**.
- (h) In evaluating the quotations, the Client will adjust for any arithmetical errors as follows:
- (i) where there is a discrepancy between amounts in figures and in words, the amount in words will govern; and
- (j) where there is a discrepancy between the unit rate (where applicable) and the line item total resulting from multiplying the unit rate by the quantity, the unit rate as quoted will govern; and

If you refuse to accept the correction/(s), your quotation will be rejected.

Award of Contract

- (k) The Client shall award the contract to the Service Provider whose quotation has been determined to be substantially responsive to this Request for Quotation and who has offered the lowest price quotation.
- (l) The Service Provider whose quotation has been accepted will be notified by the Client within 10 calendar days days from the date of submission of quotation through the return of a copy of the **Form of Quotation** with **Acceptance** signed by the authorized representative of the Client.
- (m) The successful Service Provider shall sign the **Contract** governed by the annexed Contract **Terms and Conditions**. In addition to the quoted price, the contract price shall include Value Added Tax (VAT) in *Mongolia*.
5. Further information can be obtained from:
- Name : Integrated Project Implementation Unit, MOF
Telephone : 976-7147711
E-mail : procurement@ipiumof.mn
6. The Client intends to apply funds from the **Asian Development Bank (ADB)** for eligible payments under the **Contract** resulting from this **Request for Quotation**.
7. Under [ADB's Anticorruption Policy](#) (1998, as amended to date) Service Providers shall observe the highest standard of ethics during the procurement and execution of

such contracts. ADB may reject a proposal for award, and may impose sanctions or other remedial actions on parties involved, if it determines that the Service Provider recommended for award or any other party, directly or through an agent, has engaged in corrupt, fraudulent, collusive, coercive, or obstructive practices or other integrity violations in competing for, or in executing, the Contract. At the time of submission of your quotation, you should not be in ADB's sanctions list. A firm/individual shall not be eligible to participate in any procurement activities under an ADB-financed, -administered, or -supported project while under temporary suspension or debarment by ADB pursuant to its Anticorruption Policy, whether such debarment was directly imposed by ADB, or enforced by ADB pursuant to the Agreement for Mutual Enforcement of Debarment Decisions.

8. You/your firm, joint venture partners, associates, parent company, affiliates or subsidiaries, including any subcontractors or suppliers for any part of the Contract, are not, or have never been, temporarily suspended, debarred, declared ineligible, or blacklisted by the client's country, any international organization, and other donor agency.

If so debarred, declared ineligible, temporarily suspended, or blacklisted, please state details (as applicable to each joint venture partner, associate, parent company, affiliate, subsidiaries, subcontractors, and/or suppliers):¹

- (a) Name of Institution: _____
(b) Period of debarment, ineligibility, or blacklisting (start and end date): _____
(c) Reason for the debarment, ineligibility, or blacklisting: _____

9. You/your firm's, joint venture partners', associates', parent company's affiliates' or subsidiaries', including any subcontractors' or suppliers', key officers and directors have not been [charged or convicted] of any criminal offense (including felonies and misdemeanors) or infractions/violations of ordinance which carry the penalty of imprisonment.

If so charged or convicted, please state details:²

- (a) Nature of the offense/violation: _____
(b) Court/Area of jurisdiction: _____
(c) Resolution (i.e. dismissed; settled; convicted/duration of penalty): _____
(d) Other relevant details:

10. You/your firm understands that it is your obligation to notify ADB should you/your firm, joint venture partners, associates, parent company, affiliates or subsidiaries, including any Subcontractors or Suppliers, be temporarily suspended, debarred or become ineligible to work with ADB or any other multilateral development banks, the client's country, international organizations, and other donor agencies, or any of your key officers and directors be charged or convicted of any criminal offense or

¹ Any such disclosure shall be forwarded by the Client to ADB.

² Any such disclosure shall be forwarded by the Client to ADB.

infractions/violations of ordinance which carry the penalty of imprisonment.

11. Any misrepresentation that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead may lead to the automatic rejection of the quotation/bid or cancellation of the contract, if awarded, and may result in remedial actions, in accordance with ADB's Anticorruption Policy (1998, as amended to date) and Integrity Principles and Guidelines (2015 as amended from time to time).
12. A bidder shall not have a conflict of interest. All bidders found to have a conflict of interest shall be disqualified.
13. Please confirm by fax/e-mail the receipt of this request and whether or not you will submit the price quotation(s).

Sincerely,

Chinzorig Nergui

Acting Project Coordinator

Integrated Project Implementation
Unit, Ministry of Finance

**FORM OF QUOTATION
(Services)**

_____ [date]

To: _____ [Client's Name]
_____ [Client's Address]

We offer to execute the _____ [name and number of Contract] in accordance with the **Contract Terms and Conditions** and the **Scope of Services** accompanying this Quotation for the Contract Price of _____ [amount in words and numbers] (_____) [name of currency]_____.

[Options for quotation: Client to select as appropriate:

We offer to execute the _____ [name and number of Contract] in accordance with the **Contract Terms and Conditions** and the **Scope of Services** accompanying this Quotation for the Contract Price not to exceed _____ [amount in words and numbers] (_____) [name of currency]_____ in accordance with **Price Schedule** annexed to the **Scope of Services**.

We propose to complete the performance of the services described in the **Contract** within the Completion Period indicated in the priced **Scope of Services**.

This Quotation and your written acceptance will constitute a binding Contract between us. We understand that you are not bound to accept the lowest or any Quotation you receive.

We hereby confirm that this Quotation complies with the Validity of the Offer condition imposed by the **Request for Quotation** document.

We: (a) are a national of an ADB member country; (b) have not been associated with the firm that prepared the terms of reference or engaged in the preparation of the Project for which the contract that is subject of this request for quotations was identified; (c) are not owned by the Client; (d) are not currently sanctioned or temporarily suspended by the Asian Development Bank; and (e) to the best of our knowledge, is not prohibited from being contracted in compliance with a decision of the United Nations Security Council.

Name of Service Provider: _____
Authorized Signature : _____
Name of Signatory : _____

Title of Signatory : _____
Address : _____
Telephone Number : _____
Fax Number, if any : _____
Email address (optional) : _____

ACCEPTANCE

The Client accepts the Service Provider's offer to provide the service.

Name of Client : _____
Authorized Signature : _____
Name of Signatory : _____
Title of Signatory : _____
Date : _____

PRICE SCHEDULE

No.	Item or Activity	Unit	Unit	Unit Price ₪	Total Price ₪
1	Fee - Translation of Bill of Quantity into the English language (4,000 line items)	pages	81		
2	Fee - Revision of Technical Specifications (14 buildings)	building	14		
2	Fee - Translation of Revised Technical Specifications (14 buildings, safety, safeguards)	Set	16		
	Total Price of Quotation without VAT				
	VAT				
	Total Price of Quotation with VAT				

Name of Service Provider: _____
 Authorized Signature : _____
 Name of Signatory : _____
 Title of Signatory : _____

CONTRACT

Name of Country:

Project Name:

Name of Contract: _____

Contract Number: _____

This Contract is entered into on _____[*date*]__ day of _[*month*]_,_ [year]____, between _____[*name of Client*]_____ (hereinafter called “the Client”) on the one part, and _____[*name of Service Provider*]_____ (hereinafter called “the Service Provider”) on the other part.

Whereas the Client has requested a quotation for _____ [*description of services*] to be performed by the Service Provider in accordance with the **Contract**, and has accepted the Quotation by the Service Provider in the amount of ____ [*amount in words*]____ [*amount in figures*] hereinafter called “the Contract Price”.

The Client and the Service Provider agree as follows:

1. The following documents shall be deemed to form and be read and construed as part of this Contract, viz:
 - a) **Form of Quotation**, with **Scope of Services** and **Appendix [*and Price Schedule under Option B form of quotation*]**; and
 - b) **Contract Terms and Conditions**;
2. Taking into account payments to be made by the Client to the Service Provider as hereinafter mentioned, the Service Provider hereby enters into this Agreement with the Client to execute and complete the performance of services under the Contract.
3. The Client hereby agrees to pay, in consideration of the successful performance of the services, the **Contract Price** as indicated and accepted in the **Form of Quotation**, under payment terms stipulated in the **Contract Terms and Conditions**.

IN WITNESS whereof the parties hereto have executed the **Contract** under the laws of _____ [*country of Client*] on the date indicated above.

Signature and seal of the Client:

For and on behalf of

Signature and seal of the Service Provider:

For and on behalf of

Name of Authorized Representative

Name of Authorized Representative

CONTRACT TERMS AND CONDITIONS

Project Name: _____
Client: _____
Contract No. _____

1. Definitions

- (a) "Contract" means the agreement entered into between the Client and the Service Provider, together with the Contract Documents referred to therein, including all attachments, appendixes, and all documents incorporated by reference therein.
- (b) "Contract Documents" means the documents listed in the Contract, including any amendments thereto.
- (c) "Contract Price" means the price payable to the Service Provider as specified in the Contract, subject to such additions and adjustments thereto pursuant to the Contract.
- (d) "Completion" means the fulfilment of the committed services by the Service Provider in accordance with the terms and conditions set forth in the Contract.
- (e) "Client" means the entity purchasing the Services.
- (f) "Services" means the services the Service Provider will perform as specified in the Scope of Services in Appendix A.
- (g) "Service Provider" means the natural person, private or government entity, or a combination of the above, whose bid to perform the Contract has been accepted by the Client and is named as such in the Contract.
- (h) "ADB" is the Asian Development Bank.

2. Applicable Law

The Contract shall be interpreted in accordance with the laws of the Client's country.

3. Language

All communications and documents related to the Contract shall be in English.

4. Assignment

Any assignment of this Contract or of any rights hereunder, in whole or in part without the prior written consent of the Client shall be void.

5. Fraud and Corruption

This Contract shall be covered by the provisions of [ADB's Anticorruption Policy](#) (1998, as amended to date) and [Integrity Principles and Guidelines](#) (2015, as amended from time to time) that requires Borrowers (including beneficiaries of ADB-financed activity), as well as Service Providers and Contractors under ADB-financed contracts, to observe the highest standard of ethics during the procurement and execution of such contracts.

6. Performance of the Services

The Service Provider shall carry out the Services with due diligence and efficiency

and shall furnish to the Client such information related to the Services as the Client may from time to time reasonably request. The Service Provider shall at all times cooperate and coordinate with the Client with respect to the performance of the Services.

7. Required Performance Standards – Not used.

8. Service Completion Schedule

The services should be completed as per schedule indicated in the **Scope of Services** but not exceeding 21 calendar days from the date of signing of contract.

9. Fixed Contract Price

The prices indicated in the **Form of Quotation** are firm and fixed and not subject to any adjustment during contract performance, subject to Clause 11 [Payment] below.

10. Taxes and Duties

The Service Provider shall be entirely responsible for all taxes, duties, license fees, etc., incurred until completion of the services to the Client.

11. Payment

Upon submission by Service Provider of claim and subsequent verification of the claim by Client, payment of the contract price shall be made in the following manner:

(a) 100% of the value of confirmed output as indicated in the **Price Schedule**.

12. Resolution of Disputes

The Client and the Service Provider shall make every effort to resolve amicably by direct informal negotiation any disagreement or dispute between them under or in connection with the Contract. In the case of an unresolved dispute, the dispute shall be settled in accordance with the provisions of the Mongolian National Arbitration Center at the Mongolian National Chamber of Commerce and Industry in Mongolia under its Rules on Arbitration in Mongolia.

13. Independent Service Provider

Nothing contained in this Contract shall be construed as establishing or creating the relationship of master and servant, employer and employee or principal and agent between the Client and the Service Provider, or his employees or agents or other persons engaged by the Service Provider to perform any of the services.

14. Intellectual Property Rights

Intellectual Property Rights: (a) The Service Provider shall indemnify the Client from and against any and all claims, liabilities, obligations, losses, damages, penalties, actions, judgments, suits, proceedings, demands, costs, expenses and disbursements of whatsoever nature that may be imposed on, incurred by or asserted against, the Client during or in connection with the Services by reason of: (i) infringement or alleged infringement by the Service provider of any patent or other protected right, or (ii) plagiarism or alleged plagiarism by the Service provider.

15. Failure to Perform

The Client may terminate the Contract if the Service Provider fails to perform the services, in accordance with the above terms and conditions, in spite of a 14-day notice given by the Client, without incurring any liability to the Service Provider. In the event of such termination, the amount due under the Contract shall be subject to equitable adjustment.

16. Termination Due to Integrity Violation

The Client may terminate this Contract, in whole or in part, if the Service Provider, in the judgment of the Client has engaged in integrity violations in accordance with Clause 5 [Fraud and Corruption], in competing for or in executing this Contract.

17. Other Grounds for Termination

The Client may also terminate this Contract, in whole or in part, if the Service Provider becomes insolvent, bankrupt or gives the Client reasonable evidence of its inability to complete the Services as specified, or fails to correct any non-conformity in the Services or performs in bad faith by willfully not observing the terms and conditions of this Contract.

18. Force Majeure

The Service Provider shall not be liable for penalties or termination for default if and to the extent that its delay in performance or other failure to perform its obligations under the Contract is the result of an event of Force Majeure.

- (a) For purposes of this Clause, "Force Majeure" means an events beyond the control of the Service Provider and not involving the Service Provider's fault or negligence and not foreseeable. Such events may include, but not restricted to, act of Client in its sovereign capacity, wars or revolutions, fires, floods, epidemics, quarantine restrictions, and freight embargoes.
- (b) If a Force Majeure situation arises, the Service Provider shall promptly notify the Client in writing of such condition and the cause thereof. Unless otherwise directed by the Client in writing, the Service Provider shall continue to perform its obligations under the Contract as far as is reasonably practical, and shall seek all reasonable alternative means for performance not prevented by Force Majeure event.

19. Accounts and Records

- (a) The Service Provider shall keep accurate and systematic accounts and records in respect of the Services in such form and detail as are customary in its profession and are sufficient to establish accurately that the costs have been duly incurred.
- (b) Notwithstanding anything to the contrary stated herein, the Service Provider shall maintain accounts and records, including original receipts, invoices and other supporting documents evidencing payments made by the Service Provider under this Contract, for the period of the Services and for a period no less than 3 years after the expiration or termination of this Contract.
- (c) The Service Provider shall permit ADB to inspect the accounts, records, and other documents relating to the submission of bids and contract performance

of the Service Provider and to have them audited by auditors appointed by ADB.

20. Suspension of ADB Loan or Credit.

In the event that ADB suspends the Loan or Credit to the Client, from which part of the payments to the Service Provider are being made, the Client is obligated to notify the Service Provider, with copy to the Client's representative, of such suspension within 7 days of having received ADB's suspension notice.

21. Termination Notice Due to Non-payment

If the Service Provider has not received payments due within the 28 days as provided for in Clause 11 [Payment], the Service Provider may immediately issue a 14-day termination notice.

Appendix A

SCOPE OF SERVICES

1. BACKGROUND

- 1.1 The Government of Mongolia is implementing the Regional Improvement of Border Service Project, financed by ADB loan. One of the key activities of the project is the expansion and upgrade of Bichigt Border Crossing Point (BCP), which is planned to be carried out under the contract CW6-1: Construction of Bichigt Border Crossing Points Facilities, which should be completed in 2027. Thus, the Project is in a need to expedite the procurement of the said contract as soon as possible to start the construction works within the beginning of the construction season in 2025.
- 1.2 Bichigt (BCP) is located 850 km from Ulaanbaatar, in Erdenetsagaan soum, Suhkbaatar aimag and crosses with Zuun Khataavch BCP of the People's Republic of China. The Bichigt BCP is an economically significant border of Mongolia that is located along the Central Asian Regional Economic Cooperation Transport Corridor and is the closest getaway to a seaport in the PRC.
- 1.3 The Bichigt BCP was first established in 1992 and initially had a seasonal operation, but beginning from September 3rd of 2008, the Bichigt BCP shifted to regular operation. As of now, the BCP has total of 77 employees, and operates on 5 business days. The BCP is open to all citizens up to 7 hours daily on Mondays through Fridays, and the working schedule is arranged by a joint agreement concluded between Mongolia and PRC.
- 1.4 The proposed expansion and upgrade of Bichigt BCP facilities and infrastructure is commenced within additional financing of the ongoing Regional Improvement of Border Services Project. In accordance with the requirements of the Border Inspection Agencies and the plan of Zuun Khataavch BCP of PRC, Bichigt BCP is planned to be relocated 1.5 km southeast from the existing location.

2. OBJECTIVE

- 2.1 The objective of these professional services is to deliver final documents that will be integral part of the bidding documents to commence the procurement process of the package CW6-1: Construction of Bichigt Border Crossing Points Facilities. The service consists of 2 parts: (i) Professional translation of Bill of Quantities (BoQ) from the Mongolian into the English language. This BoQ shall form part of Section 4 of CW6-1 Bidding Documents, and (ii) Professional translation and revision of previously developed Technical Specifications from the Mongolian into the English language in accordance with the Mongolian and internationally accepted standards. This Technical Specification shall form part of Section 6 of CW6-1 Bidding Documents.
- 2.2 Bichigt BCP facilities consists of passenger terminal complex, customs and special inspection laboratory building, storage for perishable goods and garage, military

outpost building, chemical substance storage building, disinfection facility, passenger transit checkpoints, freight transportation transit checkpoints, one-window checkpoints for passengers and freight, passenger control canopies, freight control canopies, chemical substance control canopy, secondary inspection canopy. Based on the drawings and cost estimates approved, there are about 4,000 work items (line items) in the finalized Bill of Quantities (BoQ) in the Mongolian language.

3. SCOPE OF SERVICES

3.1 Translation of Bill of Quantities

- a) Bill of Quantities, prepared in the Mongolian language, shall be translated into English. The Service Provider shall provide professional translation service ensuring that the technical and professional terms and terminology are used properly and are aligned with terminology used in the Technical Specifications specified in clause 3.2 below.
- b) The Supplier shall be responsible for the proofreading of the translation and the final translation shall be submitted with the stamp of the professional translator.
- c) The Service Provider shall first review the Bill of Quantities and consult with the Client to confirm that the format is acceptable. The Service Provider will translate the bill of quantities without making any alterations in the format of the document, ensuring that the English text is directly above the Mongolian text in each cell of the table, in which the Mongolian version is provided. If necessary, the Service Provider upon prior consent, will update the document format in accordance with the relevant template of the bidding documents.
- d) The bill of quantities includes about 4,000 work items (line items), which means that the translated table will have about 4,000 rows that require the text in English on top and Mongolian underneath in each cell.
- e) If necessary, the Service Provider shall provide abbreviations as a separate document, which can be integrated into the relevant parts of the bidding documents.

3.2 Translation and Revisions of Technical Specifications

- a) The Technical Specifications contain the Specifications and Supplementary Information that describes the Works to be procured. The Service Provider shall revise the Technical Specifications for total of 14 types of buildings and facilities, based on the approved detailed engineering design drawings and relevant international and national standards. Below is the list of facilities for which Technical Specifications should be prepared.

Table.1 List of Buildings Facilities at Bichigt BCP

No.	Description	Building code	Drawing Code	Drawings
1	Passenger Terminal Complex	5101	TTX-51/2019-01	5101_БА-60 sheets 5101_ББ-52 sheets 5101_ХАС-25 sheets 5101_ЦБҮ-11 sheets 5101_ХТ-19 sheets 5101_ХД-16 sheets
2	Customs and Special Inspection Laboratory	5102	TTX-51/2019-12	5102_БА-27 sheets 5102_ББ-56 sheets 5102_ХАС-38 sheets 5102_ЦБҮ-17 sheets 5102_ХТ-39 sheets 5102_ХД-21 sheets
3	Perishable Goods Warehouse and Garage	5103	TTX-51/2019-03	5103_БА-22 sheets 5103_ББ-35 sheets 5103_ХАС-14 sheets 5103_ЦБҮ-7 sheets 5103_ХТ-17 sheets 5103_ХД-10 sheets
4	Border Protection Unit Building	5104	TTX-51/2019-04	5104_БА-23 sheets 5104_ББ-29 sheets 5104_ХАС-13 sheets 5104_ЦБҮ-7 sheets 5104_ХТ-18 sheets 5104_ХД-7 sheets
5	Chemical Substance Warehouse	5105	TTX-51/2019-24	5105_БА-11 sheets 5105_ББ-34 sheets 5105_ХАС-9 sheets 5105_ЦБҮ-3 sheets 5105_ХТ-9 sheets 5105_ХД-5 sheets
6	Disinfection Facility and Bath	5106	TTX-51/2019-06	5106_БА-16 sheets 5106_ББ-34 sheets 5106_ХАС-8 sheets 5106_ЦБҮ-11 sheets 5106_ХТ-13 sheets 5106_ХД-6 sheets
7	Passenger Control Station – 2 pcs Cargo Control Station – 2 pcs	5110-5113	TTX-51/2019-10-11	5110_БА-8 sheets 5110_ББ-7 sheets 5110_ХАС-3 sheets 5110_ХТ-12 sheets 5110_ХД-6 sheets
8	One Stop Inspection Building for Passenger -2 pcs	5114-5115	TTX-51/2019-14-15	5114_БА-7 sheets 5114_ББ-14 sheets 5114_ХАС-4 sheets

No.	Description	Building code	Drawing Code	Drawings
				5114_XT-12 sheets 5114_XД-8 sheets
9	One Stop Inspection Building for Cargo - 2pcs	5116-5117	TTX-51/2019-16-17	5116_БА-7 sheets 5116_ББ-14 sheets 5116_XAC-4 sheets 5116_XT-12 sheets 5116_XД-8 sheets
10	One Stop Inspection Building for Cargo - 2pcs	5118-5119	TTX-51/2019-18-19	5118_БА-7 sheets 5118_ББ-14 sheets 5118_XAC-4 sheets 5118_XT-12 sheets 5118_XД-8 sheets
11	Canopy for Passenger Inspection -2pcs	5120-5121	TTX-51/2019-20-21	5120_БА-5 sheets 5120_ББ-13 sheets 5120_XT-12 sheets
12	Canopy for Cargo Inspection - 2pcs	5122-5123	TTX-51/2019-22-23	5122_БА-5 sheets 5122_ББ-10 sheets 5122_XT-8 sheets
13	Canopy for Chemical Substance Control	5124	TTX-51/2019-24	5124_БА-7 sheets 5124_ББ-9 sheets 5124_XT-7 sheets
14	Secondary Inspection Canopy	5125	TTX-51/2019-25	5125_БА-7 sheets 5125_ББ-9 sheets 5125_XT-7 sheets

- b) The Technical Specifications shall include detailed descriptions by the following disciplines, but not be limited to the following, which need to be checked thoroughly and revised accordingly:

#	Disciplines	Descriptions
1	Civil & Structural Works	- Site preparation and earthworks - Foundations and substructures - Reinforced concrete structures - Steel structures - Retaining walls - Drainage structures
2	Architectural Works	- Building finishes (flooring, walls, ceilings) - Doors and windows - Roofing systems - Thermal and vapour insulation - Fire-rated assemblies - Interior partitions - Accessibility compliance
3	Mechanical Systems (HVAC & Plumbing)	- Heating, ventilation, and air conditioning (HVAC) - Water supply systems

		- Sewerage and wastewater systems - Stormwater drainage - Firefighting systems (hydrants, sprinklers)
4	Electrical Systems	- Power supply and distribution - Transformers and substations - Interior and exterior lighting - Lightning protection - Earthing and grounding
5	ICT & Low-Current Systems	- Structured cabling system - IP Telephon System - Cable Trays & Conduits - Active network equipment - Data center/server room specifications - Fiber optic network - Public address system - Telephone system - Access control system - Fire alarm system - CCTV surveillance system
7	Safety Requirements, including environmental safeguards	- Occupational health and safety requirements - Environmental safeguards to be adhered throughout the construction period

- c) The Technical Specifications for each building, facility shall cover the following sections:
1. Scope of Work – Defines the extent and boundaries of the work to be executed.
 2. Applicable Standards and Codes – Lists the national and international standards that must be followed.
 3. Materials Requirements – Specifies types, quality, and characteristics of materials to be used.
 4. Equipment Specifications – Details the required equipment, capacity, and performance.
 5. Installation Requirements – Provides instructions for correct installation or construction methods.
 6. Quality Control and Testing – Describes procedures for verifying compliance and quality during execution.
 7. Inspection and Acceptance Criteria – Defines conditions under which works are deemed acceptable.
 8. Operation and Maintenance Requirements – Includes instructions for safe operation, maintenance, and upkeep.
 9. Safety and Environmental Requirements – Covers occupational safety measures and environmental protection measures during and after construction.
- d) The Service Provider shall ensure that the technical specifications are revised strictly following the detailed engineering design drawings, and

when preparing if there are any issues that are vague or unclear in the drawings, the Service Provider shall point out such issues and request clarification from the Client in writing.

- e) The Technical Specifications shall be prepared / revised and translated into English and submitted in the English language in the format acceptable to be integral part of the bidding documents.
- f) The Service Provider shall submit final draft Technical Specifications to the Client for its review and comments. The Service Provider shall keep a record of comment matrix and submit it along with the final version.
- g) The Service Provider shall incorporate all the comments and feedback provided by the Client and submit the final revised Technical Specifications in both Mongolian and English language translation.
- h) The Service Provider shall be able to provide explanations when requested during the bidding process, if the Client receives any clarifications regarding the technical specifications from potential bidders.
- i) The Client will provide the BoQ in Mongolian and detailed engineering design drawings upon signature of the Contract. If necessary, the supplier should request the Purchaser to provide relevant the surveys and assessments, and other documents.

4. EXPECTED OUTPUTS/ DELIVERABLES/ REPORTS

- 4.1 The Service Provider is expected to provide the following deliverables as shown in the table below.

No.	Deliverables	Completion Schedule
1	Translation of BOQ	2 weeks after signing the contract
2	Draft revision of Technical Specifications	2 weeks after signing the contract
3	Translation of Final Technical Specifications	3 week after signing the contract

5. Qualifications and Experience

- 5.1 The Supplier shall have a team that consists of the following key professionals with relevant qualifications:

No.	Expertise	Required qualifications
1	Civil Engineer	Graduate qualifications in civil engineering, 10 years of experience in design and construction supervision Must have academic English
2	Architect	Graduate qualifications in civil engineering,

		10 years of experience in design and construction supervision Must have academic English
3	Construction and Structural Engineer	Graduate qualifications in relevant field of engineering, 5 years of experience in design and construction supervision Must have academic English
4	Heating Engineer	
5	Water supply and sewage engineer	
6	Electric engineer	
7	Telecommunication engineer	
8	Safety engineer /OSHE/	Graduate qualifications in civil engineering, 3 years of experience in design and construction supervision Must have academic English
9	Translator	Must be certified as professional translator